

Adverbs & Adjectives in –WISE

In technical English some words are formed with the suffix **-wise** added to a noun, they are used to show how the action of the clauses are performed.

The base noun can be :

- a dimension of an object,
- a contact surface of a geometric object,
- an object with motion or a subdivision of motion,
- a given direction or a trend,
- an object with a particular shape

Examples :

- Rotate the diskette drive lever **clockwise** to the closed position

Tournez le clapet dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le lecteur de disquette

- Bevelled battens are formed by sawing a strip of wood **lengthwise** with the saw blade set at 45

On obtient des lattes biseautées en sciant une lame de bois dans le sens de la longueur en maintenant la lame de la scie inclinée à 45

1 – Base for a dimension of an object (Examples)

- **lengthwise** : dans le sens de la longueur, **longitudinalement**, en longueur = **in the direction of the length**
- **widthwise** : dans le sens de la largeur, en largeur = **in the direction of the width**
- **heightwise** : dans le sens de la hauteur, en hauteur = **in the direction of the height**
- **depthwise** : dans le sens de la profondeur, en profondeur = **in the direction of the depth**
- **spanwise** : dans le sens de l'envergure, en envergure = **in the direction of the span**
- **crosswise** : dans le sens transversal, transversalement, en travers = **across**
- **chordwise** : dans le sens de la corde, dans le sens de la profondeur (du profil d'aile) (**chord** = ligne droite reliant le bord d'attaque et le bord de fuite d'un profil d'aile d'avion)

2 - Base for contact surface of a geometric object (Examples)

- **sidewise** : 1/ de côté, latéralement; 2/ obliquement (**side** : côté, flanc, face, etc.)
- **edgewise** : 1/ de côté, latéralement; 2/ de profil; 3/ de champ; 4/ côte à côte (**edge** : arête, rive, tranche, bord, etc.)
- **cornerwise** / **cornerways** : en coin, en diagonale, diagonalement (**corner** : coin, angle, encoignure)
- **arriswise** : en diagonale (**arris** : arête vive, angle saillant)
- **endwise** : 1/ de bout; 2/ bout à bout (**end** : bout, extrémité, pointe, tête, etc.)
- **flatwise** : 1/ à plat; 2/ suivant la normale (la perpendiculaire) à une surface, à un plan (**flat** : plat, méplat; pan, face)
- **frontwise** : de face (**front** : devant, avant, face, façade, etc.)

N.B. : the suffix **ways** can be used in place of the suffix **wise** :

lengthways - **widthways** - **sideways** - **edgeways** - **areaways** - **endways**

Care should be taken, however, not to confuse adverbs ending in **-ways** with plural compound nouns whose right-hand element is **ways** (*voies, glissières*) :

Examples for nouns ending in ways:

cableways : câbles de téléphérage - **groundways** : longrines - **guideways** : guides, coulisses - **raceways** : canalisations - **ropeways** : câbles transporteurs - **slideways** : glissières – ce dernier terme n'ayant rien à voir avec **sideways** – **spillways** : déversoirs (de complexe hydroélectrique)

3 - Base for an object with motion or a subdivision of motion

a/ objet with pivoting mouvement :

- **clockwise** (abrév. : **CW**) : dans le sens des aiguilles d'une montre (abrév. : S.A. ou AIG.) (**a clock** : une horloge), dans le sens horaire, dans le sens de rotation positif; vers la droite, à droite, dextrorsum
- **anticlockwise** (brit.) (abrév. : **ACW**) en sens inverse des aiguilles d'une montre (abrév. : S.I. ou INV.), et **counterclockwise** (amér.) (abrév. : **CCW**) : dans le sens anti-horaire, dans le sens de rotation négatif; vers la gauche, à gauche, senestrorsum
- **crankwise** : à la façon d'une manivelle (**a crank** : une manivelle)

b/ subdivision of mouvement :

- **stepwise** : pas à pas, par échelons; en gradins; par étapes (**a step** : un pas, un échelon; un gradin; une étape)

4 - Base for a direction

a/ direction :

- **rightwise** : à droite (**right** : la droite)
- **leftwise** : à gauche (**left** : la gauche)
- **coastwise** : le long de la côte (**coast** : côte)

b/ trend :

- **skewwise** : de travers, en biais, obliquement (**skew** : biais, obliquité)
- **slantwise** : en biais, en écharpe, obliquement (**slant** : pente, inclinaison)

5 - Base for an object with a particular shape

- **crosswise** : en croix, en X (autre en travers, cf. supra)(**a cross** : une croix)
- **stairwise** : en degrés (**a stair** : un escalier)
- **columnwise** : en colonne (**a column** : une colonne)
- **baldricwise** : en écharpe (**a baldric** : un baudrier, une écharpe)
- **saltirewise** : en sautoir (**a saltire** : un sautoir)
- **crutchwise** : en guise de béquille, à la façon d'une béquille (**a crutch** : une béquille)

6 - In everyday language

In everyday language, **wise**, added to the right of a noun, is used to form adverbs like the following :

- **bitewise** : au niveau de l'octet
- **money-wise** : pour ce qui est de l'argent, côté argent
- **price-wise** : question prix

- **sizewise** : *en matière de capacité, question taille*
- **technology-wise** : *sur le plan technologique*
- **timewise** : *en matière de temps, question temps*
- **weatherwise** : *pour ce qui est du temps (qu'il fait)*

7 – Adjectives in **-WISE**

Finally, it should be noted that some **-wise** words are found not only in the function of adverb, but also in that of adjective

- **a lengthwise section** : *une coupe longitudinale*
- **a heightwise composition** : *une composition en hauteur*
- **a spanwise beam** : *une poutrelle faisant toute l'envergure*
- **crosswise seats** : *sièges disposés en travers*
- **in the chordwise direction** : *dans le sens de la profondeur (du profil d'aile)*
- **sidewise motion** : *mouvement latéral*
- **arriswise bricks** : *briques disposées en diagonale*
- **endwise motion** : *déplacement axial*
- **flatwise compression** : *pression sur la surface*
- **in the fully clockwise position** : *à fond vers la droite (var. : **full clockwise**)*
- **in a counterclockwise direction** : *vers la gauche*
- **anticlockwise magneto** : *magnéto pour rotation à gauche*
- **stepwise refinement** : *affinement progressif*
- **coastwise trade** : *commerce caboteur, cabotage*

Nouns in **-WARE**

Designating manufactured items or computer programs

1 - **WARE** in traditional English

Traditionally, the singular noun **ware**, preceded by an adjective or adjectivated noun, is used to form singular nouns for manufactured items considered collectively :

- **wooden ware** : *boissellerie (articles de bois)*
- **glassware** : *verrerie (objets en verre)*

Nouns in **ware** can be classified into two categories, depending on whether the element on the left is originally adjective or noun :

a/ adjective + **ware**

- **flat ware** : *vaisselle plate*
- **hardware** : 1/ *quincaillerie, ferronnerie, boulonnerie*; 2/ *matériels, équipements*
- **earthenware** : *terres cuites*
- **sanitary ware** : *matériel sanitaire*

b/ noun + **ware**

- **Japan ware** : *laques du Japon*
- **China ware** : *porcelaine de Chine*
- **tinware** : *ferblanterie*
- **silverware** : *couvert d'argent, argenterie de table*
- **ironware** : *articles en fer, ustensiles en fer, outils en fer*
- **tableware** : *vaisselle de table* (syn. : **dishware**)
- **cookware** : *ustensiles de cuisine*

2 - **WARE** in computing

Information Technology jargon, in turn, took hold of **ware** to form neologisms it needed. It first took **hardware**, giving it the meaning of **computer hardware** (abbreviation: H/W), then created from scratch the antonym **software** (abbreviation : S/W), designating programs, *software*. Other formations then appeared, such as:

- **cardware** : *cartes d'extension, cartes additionnelles* (cartes spécialisées - extension de mémoire, reconnaissance d'écriture, etc. - pouvant être ajoutées à un micro-ordinateur dans des emplacements prévus à cet effet)
- **firmware** (abrév. : **F/W**) : *microprogrammes, logiciels microprogrammés, micrologiciels, logiciels câblés, "élasticiels"* (circuits logiques de la mémoire morte programmés de façon à assurer les fonctions d'un programme) (syn. : **ROMware**)
- **bridgware** : *logiciels de transition* (entre deux ordinateurs), *programmes de conversion* (d'un format à l'autre)
- **freeware** : *logiciels du domaine public, logiciels gratuits, "graticiels"* (logiciels dont l'utilisation, la copie et la distribution sont libres et gratuites, les auteurs ayant volontairement renoncé à leurs droits)

- **shareware** : *logiciels en libre essai, logiciels en participation, "partagiciels"* (logiciels édités à compte d'auteur et diffusés librement tout en invitant les utilisateurs à envoyer une contribution financière à l'auteur)
- **teachware** : *logiciels d'enseignement, didacticiels*
- **courseware** : *logiciels de formation*
- **gameware** : *logiciels de jeu, ludiciels* (syn. : **funware**)
- **groupware** : *logiciels pour le travail de groupe, logiciels de "collectique", logiciels de "communautaire", "synergiciels"* (logiciels destinés aux réseaux locaux de bureautique et comportant des fonctions telles que le courrier électronique, un agenda, etc.)
- **crippleware** : *versions bridées, versions de démonstration* (progiciels diffusés gratuitement mais amputés de plusieurs fonctions afin d'inciter l'utilisateur à acheter la version complète)